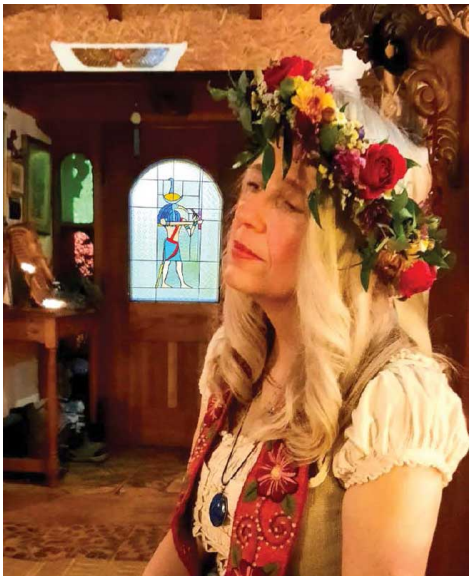






Fotos de Birgit Türksch del libro Viaje al fondo de un corazón en duelo (2025) de Ziley Mora.

SINTESIS DE LOS DATOS ESENCIALES DE BIRGIT TÜRKSCH

Birgit Türksch (1962-2023) fue editora, periodista, pagister en romanística, germanística y literatura comparada (Universidad de Maguncia, Alemania), con estudios en pedagogía del lenguaje. Pedagoga en enseñanza del idioma alemán a extranjeros (Volkshochschule, Alemania) y profesora de inglés.
Asistente editorial en la Editorial Andrés Bello en Santiago de Chile editando y traduciendo importantes obras literarias del alemán al español.

Por más de diez años ha desarrollado labores de editora bilingüe en distintos medios periodísticos de Sudamérica y Alemania. Guionista y realizadora de programas culturales en la radio de la Universidad de Santiago de Chile (USACH) y específicos reportajes radiales a medios alemanes como Hessischer Rundfunk Francfort, Bayrischer Rundfunk de Munich o Norddeutscher Rundfunk de Hamburgo, con extensas temporadas de investigación etnográfica en países tales como Sri Lanka, Irlanda, Italia y España.
Editora de la revista cultural “Fértil Provincia” (Santiago de Chile).
Redactora Jefe del periódico bilingüe (español/alemán) Cóndor, por más de diez años.

En la Feria Internacional del Libro de Frankfurt ha contribuido a reforzar ciertas aéreas profesionales relacionadas con el apoyo organizacional y las comunicaciones. En dicha feria, específicamente ha desarrollado labores de coordinación, asistencia y funciones de intérprete e introducción a la cultura alemana del libro, auxiliando en ello a autores de habla hispana diversos tales como Octavio Paz, Mario Vargas Llosa, Laura Esquivel o Ángeles Mastretta, ya sea apoyándolos en conferencias y entrevistas bilingües a medios alemanes, o particularmente conduciendo y produciendo el guión radial de múltiples entrevistas a literatos de diferentes nacionalidades. Asimismo, elaborando críticas literarias y traduciendo las mismas para medios de prensa, sea para los órganos externos como para los medios propios de la Feria.

Experta y profesora en educación contínua de adultos (Pontificia Universidad de Católica de Chile), especialista en la didáctica y en la enseñanza de idiomas europeos a extranjeros, asesora a equipos docentes, lingüista y editora nacida en Alemania, es consultora independiente en desarrollo humano, junto con ser orientadora de personas a través de los procesos cognitivos que se desprenden de las terapias narrativas y el uso del lenguaje.
Coach ontológico y mediadora laboral, asesora en clima laboral y resolución de conflictos. Especialista en reinserción laboral. Facilitadora de procesos de integración laboral de trabajadores ruso-siberianos al ámbito cultural y empresarial alemán.

También es experta en terapias diversas con estudios de homeopatía, herbolaria, fitoterapia. Es terapeuta de Biomagnetismo.revelaciones propias. Con Birgit Tüerksch, su difunta esposa a quien conoce en diciembre del 2010, durante 12 años fueron guías de parejas y co-fundaron de la Consultora “Escribir para sanar”.